STIHL®

STIHL HSE 60, 70

Instruction Manual
Notice d'emploi

Contents

Guide to Using this Manual 2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 3
Safety Precautions and Working Techniques 6
Using the Unit 13
Starting 14
Storing the Machine 16
Main Parts and Controls 17
Specifications 19
Maintenance and Repairs 19

Allow only persons who understand this manual to operate your hedge trimmer.

To receive maximum performance and satisfaction from your STIHL hedge trimmer, it is important that you read and understand the safety precautions and maintenance instructions before using your hedge trimmer.

Contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

⚠ Warning!

Because a hedge trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool with sharp cutting blades, special safety precautions must be observed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury.

BA_SE_180_002_01_05.fm

Printed on chlorine-free paper.
Printing inks contain vegetable oils; paper can be recycled.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2010
0458 446 8221. M1. F10. FST. Printed in Germany

STIHL®

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text

The operating and safety instructions are supported by illustrations.

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

- A bullet marks a step or procedure without direct reference to an illustration.

A description of a step or procedure that refers directly to an illustration may contain item numbers that appear in the illustration.
Example:

Loosen the screw (**1**)

Lever (**2**) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols and signal words described below:

⚠ Danger:

indicates an imminent risk of severe or fatal injury.

⚠ Warning:

indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in severe or fatal injury.

Caution:

indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differ from those described in this manual, please contact your STIHL dealer for assistance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ Warning!

To reduce the risk of fire, electrical shock and serious or fatal injury, basic safety precautions should always be followed when using electric hedge trimmers. Read and follow all safety precautions and instructions, including the following:

1. Use Proper Replacement Parts – This electric hedge trimmer is double-insulated. When servicing, use only identical replacement parts.
2. Polarized Plug – To reduce the risk of electrical shock, this equipment has a polarized plug (one blade is wider than the other). The hedge trimmer plug will fit into a polarized extension cord only one way. If the plug does not fit fully into the extension cord, reverse the plug. If the plug still does not fit, obtain a correct polarized extension cord. A polarized extension cord will require the use of a polarized wall outlet. This plug will fit in a polarized wall outlet one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper wall outlet. Do not change the equipment plug, extension cord receptacle, or extension cord plug in any way.
3. Avoid Dangerous Environment - Don't use hedge trimmers in damp or wet locations. Do not handle the plug or the unit with wet hands.

4. Do not expose to or use in rain.

5. Keep Children Away - All bystanders should be kept at a distance from the work area.
6. Dress Properly - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective covering to contain long hair.
7. Use Safety Glasses - Always use face or dust mask if operation is dusty.
8. Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protection should be provided on the circuit(s) or outlet(s) to be used for the hedge trimmer. Receptacles are available having built-in GFCI protection and may be used for this measure of safety.
9. Use Right Appliance - Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
10. Warning: To reduce the risk of electrical shock, use only with an extension cord intended for outdoor use, such as an extension cord of cord type

    SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, or SJTOW-A.

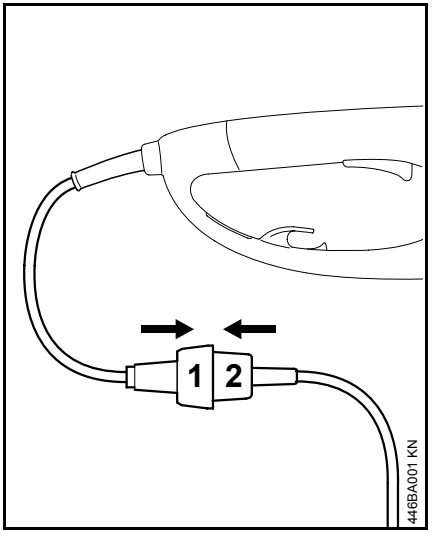
11. Extension Cord – Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table below shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating.

Minimum wire gauge for extension cords for 120 Volt appliances using 0 - 6 amps
For ampere rating of this appliance see “Specifications“

Cord length (ft)	25	50	100	150
Wire size (AWG)	18	16	16	14

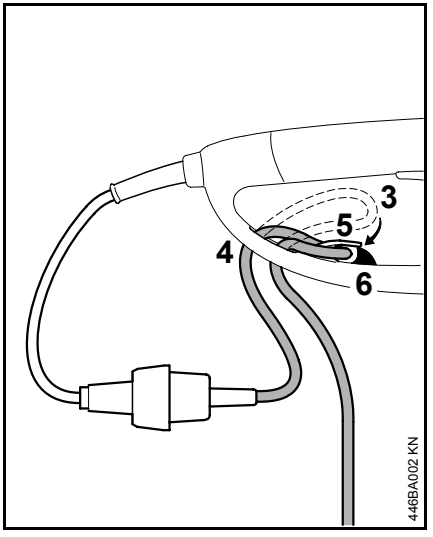
If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Appropriate extension cords are available in specialty stores for electrical equipment or from your STIHL dealer.



To reduce the risk of disconnection of hedge trimmer cord from the extension cord during operating and to relieve strain on the hedge trimmer cord:

- Insert unit's plug **(1)** into extension cord coupling **(2)**.



- Make a loop **(3)** in the extension cord and pass it through the opening **(4)**.
- Slip the loop over the strain relief hook **(5)** and pull it tight. Secure cord in position with cord lock lever (**6**).

12. Avoid Unintentional Starting - Don´t carry plugged-in hedge trimmer with finger on the trigger switch. Be sure both switches are disengaged when plugging in.
13. Don´t Abuse Cord - Never carry appliance by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, and sharp edges.
14. ⚠ **Danger!**

    Risk of Cut.
    Keep hands away from blades. Keep both hands on handles when power is on. Do not attempt to remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure trimmer is disconneted from the power supply when cleaning jammed material from blades. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the hedge trimmer.
15. Don´t Force Hedge Trimmer - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
16. Don´t Overreach - Keep proper footing and balance at all times.
17. Stay Alert - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate appliance when you are tired.
18. Disconnect Hedge Trimmer - Disconnect the hedge trimmer from the power supply when not in use, before servicing, when changing accessories such as blades, and the like.
19. Store Idle Hedge Trimmer Indoors - When not in use, hedge trimmer should be stored indoors in dry and high or locked-up place - out of reach of children.
20. Maintain Hedge Trimmer With Care. Keep cutting edges sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect hedge trimmer cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
21. Check Damaged Parts - Before further use of the hedge trimmer, a guard or other part that is no longer in its original condition should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect a part's operation. A guard or other part that is damaged or broken should be properly repaired or replaced by an authorized service center.

Safety Precautions and Working Techniques

⚠ Warning!

Inspect the power supply cord, plug, extension cord and housing before use and periodically during use. In order to reduce the risk of serious injury from electrocution, never use your hedge trimmer if the power supply cord, extension cord or plugs are cut, cracked, worn or damaged or if the housing is broken or cracked. Disconnect the plug from the power supply and have a dealer replace a damaged power supply cord and/or repair a broken or cracked housing. Immediately replace any damaged extension cords.

⚠ Warning!

Be sure both switches are disengaged when plugging the unit into the power supply in order to reduce the risk of fire or electrical shock from arcing and the risk of injury from contact with a moving cutting tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Because a hedge trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool with sharp cutting blades, special safety precautions must be observed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

It is important that you read, fully understand and observe the foregoing Important Safety Instructions and the following safety precautions and warnings. Read the instruction manual and the safety precautions periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.

Have your STIHL dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

⚠ Warning!

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

⚠ Warning!

The use of this machine may be hazardous. If the cutting tool comes in contact with your body, it will cut you.

Use your hedge trimmer only for cutting hedges, shrubs, scrub, bushes and similar material. It must not be used for any other purposes, since such misuse may result in an accident or damage to the machine.

⚠ Warning!

Minors should never be allowed to use this power tool. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.

⚠ Warning!

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, disconnect the plug when the unit is not in use (e.g. during a work break), and make sure that unauthorized persons do not use it.

Safe use of a hedge trimmer involves

1. the operator
2. the power tool
3. the use of the power tool.

THE OPERATOR

Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgment. Do not operate this machine when you are fatigued.

⚠ Warning!

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

⚠ Warning!

Prolonged use of a power tool (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.

These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.

All factors which contribute to white-finger disease are not known, but cold weather, smoking and diseases or physical conditions that affect blood vessels and blood transport, as well as high vibration levels and long periods of exposure to vibration are mentioned as factors in the development of whitefinger disease. In order to reduce the risk of whitefinger disease and carpal tunnel syndrome, please note the following:

– Wear gloves and keep your hands warm.
– Keep the unit well maintained. A power tool with loose components will tend to have higher vibration levels.
– Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressure. Take frequent breaks.

All the above-mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should closely monitor the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

⚠ Warning!

According to STIHL´s current knowledge, the electric motor of this unit should not interfere with a pacemaker. When in doubt, however, consult your physician and pacemaker manufacturer before operating this tool.

Proper Clothing

⚠ Warning!

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

⚠ Warning!

To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z 87.1 (or your applicable national standard).

⚠ Warning!

Power tool noise may damage your hearing. If you use the hedge trimmer for extended periods of time STIHL recommends that you wear sound barriers (ear plugs or ear mufflers) to protect your hearing. Continual and regular users should have their hearing checked regularly.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Always wear gloves when handling the machine and the cutting tool. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and help to protect your hands.

Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement. Wear long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts, sandals or go barefoot.

Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become caught on branches, brush or the moving parts of the unit. Secure hair so it is above shoulder level.

Good footing is very important. Wear sturdy boots with nonslip soles. Steel-toed safety boots are recommended.

STIHL offers a wide range of protective clothing and equipment.

THE POWER TOOL

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on “Main Parts and Controls.”

⚠ Warning!

Never modify this power tool in any way. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with the specific STIHL model are authorized. Although certain unauthorized attachments are useable with STIHL power tools, their use may, in fact, be extremely dangerous.

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the controls and safety devices such as the dual switch system, hand guard, mechanical sprocket brake and integral blade guard are working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have it checked by your STIHL servicing dealer.

THE USE OF THE POWER TOOL

Electrical Precautions

⚠ Warning!

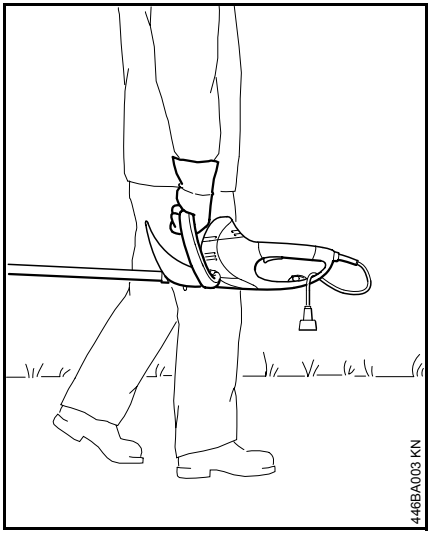
The voltage of the power supply must agree with the voltage specified on the hedge trimmer's rating plate. Improper voltage will damage the hedge trimmer and may cause personal injury.

See other electrical warnings in this chapter and in the “Important Safety Instructions“ section of this manual.

Transporting the Electric Hedge Trimmer

⚠ Warning!

To reduce the risk of injury from blade contact, never carry or transport your power tool with the cutter blades moving.



It may be carried only in the horizontal position. Grip the front handle and keep the cutter blades behind you.

⚠ Warning!

Always release the switches, disconnect the unit from the power supply and fit the scabbard over the cutter blades before transporting the power tool over long distances. When transporting it in a vehicle, properly secure it to prevent turnover-and damage to the unit.

Preparation for the Use of the Electric Hedge Trimmer

⚠ Warning!

Never use a power tool that is damaged or not properly maintained.

⚠ Warning!

Before connecting the hedge trimmer to the power supply, always check it for proper condition and operation, including the dual switch system, cutting blades with integral blade guard and hand guard. The trigger switch and front-handle switch must both move freely and always spring back to the off position. Never attempt to tamper with the switches or to modify the other controls or safety devices.

⚠ Warning!

Inspect the power supply cord, plug and extension cord before and after each use for signs of damage or aging.

Your hedge trimmer is equipped with a mechanical sprocket brake designed to bring the cutting blades immediately to a stop when one or both switches are released.

⚠ Warning!

To reduce the risk of cut injuries, do not operate your hedge trimmer if the cutting blades do not stop immediately or if the teeth of the top and the bottom cutting blades do not stop in an overlapping position. Have your unit repaired by a servicing STIHL dealer.

⚠ Warning!

Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool.

⚠ Warning!

The cutting tool must be properly tightened and in safe operating condition. Inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for cracked, bent, warped or damaged blades. Regularly check the condition and tightness of the cutting blades – with the hedge trimmer diconnected from the power supply! Replace damaged cutting blades before using the power tool. Always keep blades sharp.

STIHL recommends that you always spray the cutting blades with STIHL resin solvent before connecting the hedge trimmer to the power supply! You can obtain this protective spray from your dealer. Apply generously.

During Operation

Dual switch system

Your hedge trimmer is equipped with a dual switch system for two-handed operation. It has a trigger switch on the rear handle as well as a front-handle switch. It is designed so that the cutting blades will only engage if both switches are simultaneously in the depressed position.

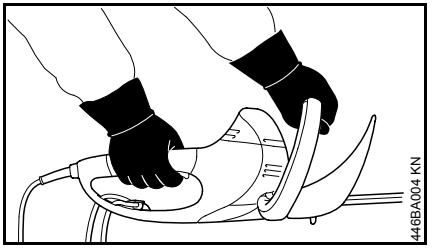
⚠ Warning!

To reduce the risk of serious or fatal cut injuries, never attempt to disable or override the dual switch system. If it is not functioning properly, have it repaired immediately by a STIHL servicing dealer before further use.

Holding and controlling the power tool

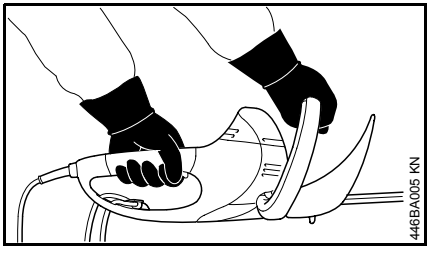
Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working. Wrap your fingers and thumbs around the handles.

Right-hand use



Put your right hand on the rear handle, left hand on the front handle.

Left-hand use



Put your left hand on the rear handle, right hand on the front handle.

⚠ Warning!

Never attempt to operate your power tool with one hand. Loss of control of the power tool resulting in serious or fatal injury may result. To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the cutting tool. Never touch a moving cutting tool with your hand or any other part of your body.

⚠ Warning!

To reduce the risk of unintentional starting, never carry a plugged-in unit from place to place with your finger on the trigger switch. Be sure both switches are disengaged when plugging in.

⚠ Warning!

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Special care must be taken in slippery conditions and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

⚠ Warning

To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height.

Working conditions

⚠ Warning!

Never attempt to use an electric hedge trimmer in locations where there is a potential for explosive or flammable atmospheres.

Operate your power tool under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

Do not cut any material other than hedges or similar soft vegetation. Do not cut stems greater than 17 mm (0.7 inch) thick.

⚠ Warning!

If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance (such as an active pesticide or herbicide), read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance at issue.

⚠ Warning!

Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible. Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. Follow the recommendations of EPA/OSHA/ NIOSH and occupational and trade associations with respect to dust (“particulate matter”). When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator approved by NIOSH/ MSHA for the type of dust encountered.

Operating instructions

⚠ Warning!

In the event of an emergency, release one or both switches immediately to stop the movement of the cutting blades.

⚠ Warning!

Before you start work, examine the hedge area for stones, fence wire, metal or other solid objects which could damage the cutting blades.

Take particular care when cutting hedges next to or against wire fences. Do not touch the wire with the cutting blades. When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the cutting blades.

Striking solid foreign objects such as stones, fence wire or metal could damage the cutting attachment and may cause blades to crack, chip or break. STIHL does not recommend the use of your power tool when cutting in areas where the blades could contact such objects.

⚠ Warning

Observe the cutting blades at all times – do not cut any areas of the hedge that you cannot see. When cutting the top of a taller hedge, check the other side of the hedge frequently for bystanders, animals and obstructions.

Danger!

To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) that may be carrying electric current.

⚠ Warning!

When using the electric hedge trimmer, always keep the power supply cord and extension cord behind you and away from the cutting tool. Never drape the cord over the hedge being trimmed. Always ensure that your power cords do not become entangled with obstacles or objects. Damaged cords may cause electrocution.

⚠ Warning!

Avoid damage to the power cords. Keep cords away from heat, oil and sharp edges. Never carry hedge trimmer by power cable or yank power cable or extension cord to disconnect the plug from the wall outlet. To unplug, grasp the plug not the cord.

⚠ Warning!

If the blades become clogged or stuck, always release the switches, disconnect the plug, and make sure the cutting tool has stopped, before cleaning. Debris, etc. should be cleaned off the cutting tool at regular intervals.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation, or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

– Disconnect the hedge trimmer from the power supply.
– Wait until the cutting blades have come to a complete standstill.
– Check condition and tightness; look for cracks.
– Check sharpness.
– Replace damaged or dull cutting tools immediately, even if they have only superficial cracks.

After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the machine – do not use any grease solvents for this purpose.

Spray the blades with STIHL resin solvent. Start and run the motor briefly so that the solvent is evenly distributed.

Using the Unit

MAINTENANCE, REPAIR AND STORING

This electric hedge trimmer is double-insulated. In such an appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means are provided, nor should means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel.

⚠ Warning!

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may cause serious or fatal injury.

Do not attempt any maintenance or repair work not described in your instruction manual. Have such work performed by your STIHL servicing dealer only. Only authorized personnel may replace the power supply cord.

Never open the powerhead.

⚠ Warning!

Always disconnect the plug from the power supply and make sure that the cutting tool is stopped before doing any maintenance or repair work or cleaning the electric hedge trimmer.

Wear gloves when handling or performing maintenance on blades.

Strictly follow the maintenance and repair instructions in the appropriate section of your instruction manual.

Check cooling air inlets about every ten hours of operation and clean if necessary. Do not use any strong detergents on the plastic housing or handle. They can be damaged by certain household cleaners containing aromatic oils such as pine or lemon, or by solvents such as kerosene.

⚠ Warning!

Never repair damaged cutting attachments by welding, straightening or modifying the shape. This may cause parts of the cutting tool to come off and cause serious or fatal injury.

Keep the cutting tool sharp. Tighten all nuts, bolts and screws after each use.

Do not spray water on the trimmer; moisture can cause an electric shock hazard. Wipe the unit with a dry cloth.

Store the power tool in a dry and high or locked location out of reach of children.

Cutting season

Observe all national, state and local regulations and ordinances regarding hedge trimming.

Cutting sequence

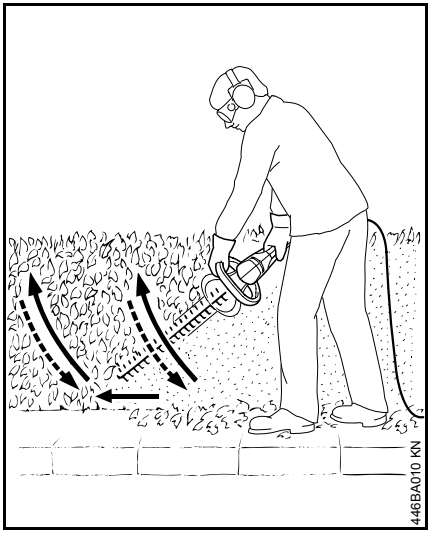
Use lopping shears or a saw to cut out thick branches first.

Cut both sides of the hedge first, then the top.

Cutting techniques

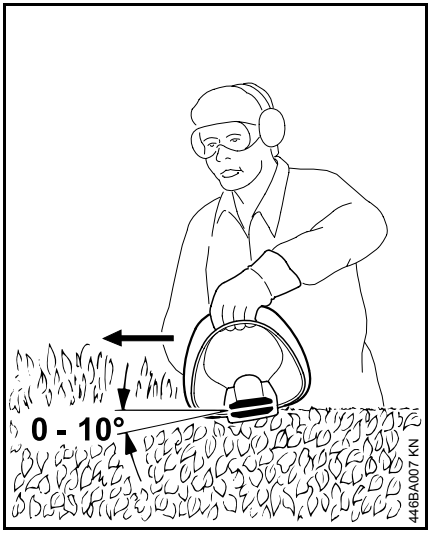
Always keep supply cord away from the cutting area.

Starting



Vertical cut:

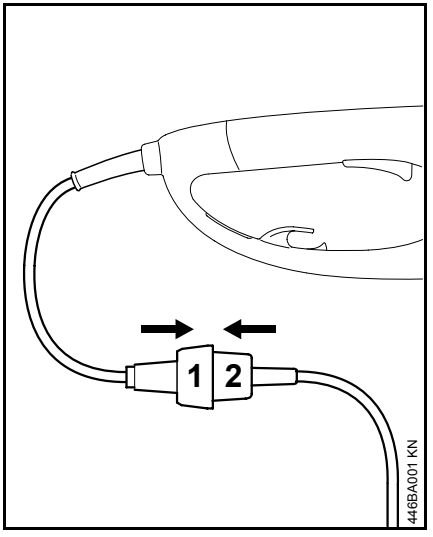
Swing the cutting blade from the bottom upward in an arc – lower the nose of the blade, move along the hedge and then swing the blade up again in an arc.



Horizontal cut:

Hold the cutting blade at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.

Swing the blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings fall to the ground.



Connecting to power supply

The voltage of your power supply and the voltage specified on the unit must be the same. Use an extension cord specifically approved for outdoor applications.

Extension cords:

Minimum wire size for extension cords for 120 Volt appliances:

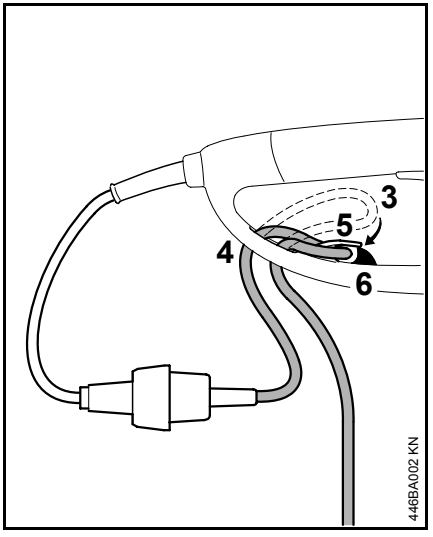
Cord types	SJW-A or SJTW-A			
Round jacketed cords.				
Cord length (ft)	25	50	100	150
Wire size (AWG)	18	16	16	14

Listed by UL, W-A marking on cable jacket indicates "outdoor use." Appropriate extension cords are available in stores specializing in electrical equipment.

⚠ Warning!

Extension cord reel:

If your extension cord is stored on a reel, always unwind it completely before use. A coiled extension cord can retard the flow of electricity and cause overheating, which can lead to a short circuit or fire. The reel should be equipped with thermal protection.

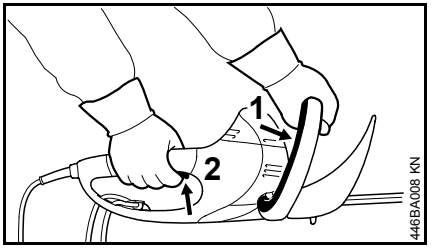


Strain relief

- Make a loop **(3)** in the extension cord and pass it through the opening **(4)**.
- Slip the loop over the hook **(5)** and pull it tight.Secure cord in position with lock lever **(6)**.

Switching On/Off

- Make sure you have a secure and balanced footing.
  Hold your hedge trimmer with both hands – one hand on the rear handle – the other hand on the front handle.
- Stand upright –
  hold the hedge trimmer in a relaxed position.



- To switch the unit on, press down both the front-handle switch (**1**) and the rear trigger switch (**2**).

To switch the unit off, release either the trigger switch or front-handle switch or both.

Release of either switch should cause the top and bottom blades to come to a stop with the teeth in an overlapping position.

Storing the Machine

Overload Circuit Breaker

The overload circuit breaker in the powerhead cuts off the power supply to the hedge trimmer in case of mechanical overload, e.g. due to blocked cutting blades while front-handle and rear trigger switches remain activated.

If the overload circuit breaker has cut off the power supply:

- Release both the front-handle and rear trigger switches.
- Unplug the hedge trimmer from the extension cord.
- Clear the cutting blades from all obstructions which caused the blocking.
- Wait for the circuit breaker to cool down for approximately 1 minute.

Connect the hedge trimmer to the extension cord again. If the motor does not start when both the front-handle and rear trigger switches are activated, the overload circuit breaker has not cooled down sufficiently.

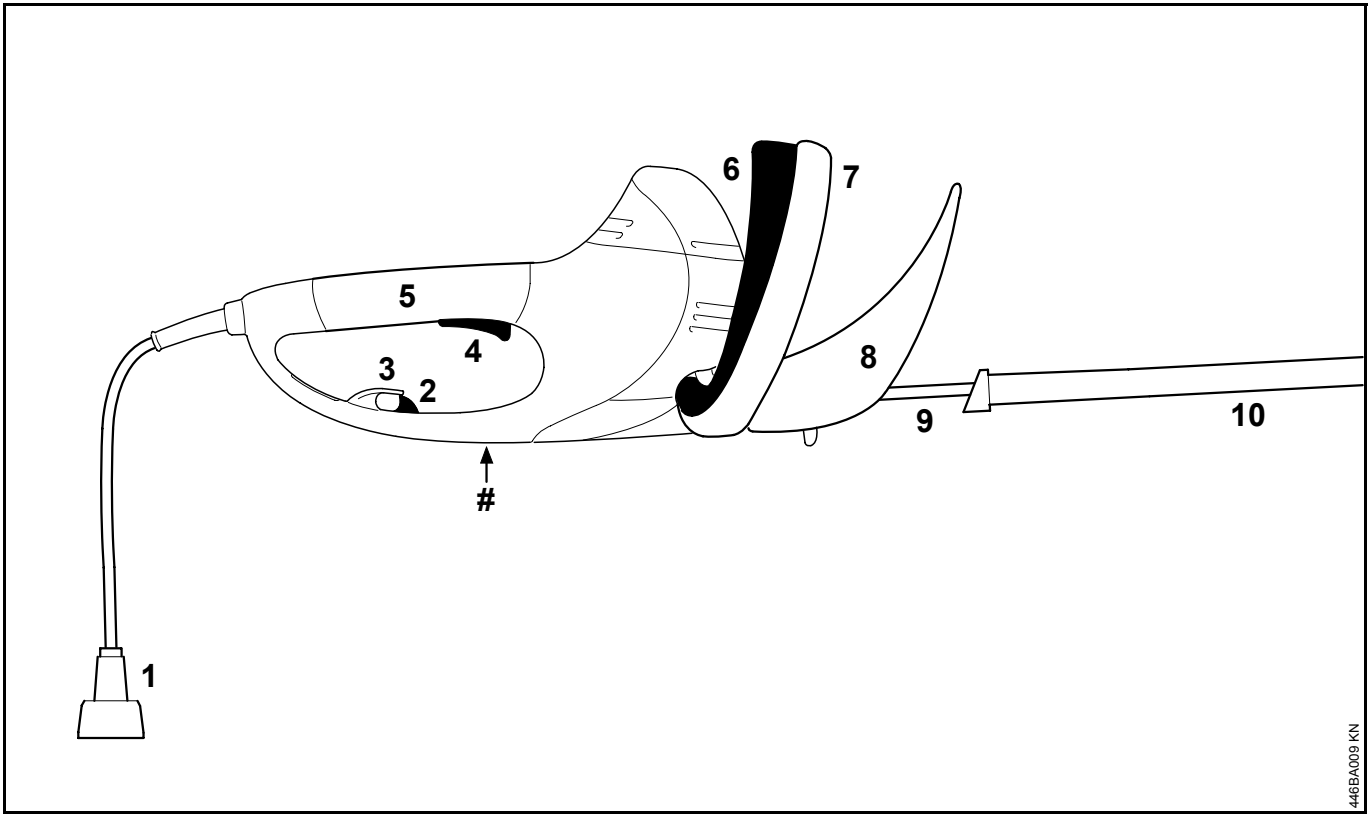
Once the motor starts:

Run your hedge trimmer for about 15 seconds off-load. This helps to cool down the motor and the overload circuit breaker and helps to prevent an undesired tripping of the circuit breaker due to heat still retained from the earlier overload.

For periods of about 3 months or longer:

- Clean the cutting blades, check condition and spray with STIHL resin solvent.
- Fit the blade scabbard
- Thoroughly clean the machine
- Store the machine in a dry and high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

Main Parts and Controls



1 =Power Supply Cord with Plug
2 =Cord Lock Lever
3 =Strain Relief Hook
4 =Trigger Switch
5 =Rear Handle
6 =Front-Handle Switch
7 =Front Handle
8 =Hand Guard
9 =Cutting Blades with Integral Blade Guard
10 =Scabbard
# =Rating plate with Serial Number

Definitions

1. **Power Supply Cord with Plug**
   Supplies electric power to motor.
2. **Cord Lock Lever**
   Helps prevent extension cord from becoming detached when clamped around the strain relief hook.
3. **Strain Relief Hook**
   Clamps the extension cord and reduces the likelihood of disconnection of the extension cord receptacle from the hedge trimmer plug.
4. **Trigger Switch**
   Designed to work together with the front-handle switch as part of the dual switch system to engage or stop the cutting blades. Located on the rear handle.
5. **Rear Handle**
   The support handle for the hand, located at or toward the rear of the hedge trimmer.
6. **Front-Handle Switch**
   Designed so that the cutting blades can only be activated if both it and the trigger switch are simultaneously in the depressed position. Located next to the front handle.
7. **Front Handle**
   Handle bar for the hand at front of hedge trimmer.
8. **Hand Guard**
   Helps to protect against projecting branches and helps prevent hand from touching the cutting blades if it slips off the handle bar.
9. **Cutting Blades with Integral Blade Guard**
   Steel blades for cutting hedges and shrubs. The teeth of the blade guard extend further out to the side than the cutting teeth. This design helps to reduce the risk of operator contact with the cutting portion of the blades.
10. **Scabbard**
    Helps to reduce the risk of operator contact with the cutting blades.

**Rating blade with Serial Number**
Contains certain electrical and manufacturing information, as well as the serial number.

Specifications

Motor

	HSE 60	HSE 70
Voltage:	120 V	120 V
Frequency:	60 Hz	60 Hz
Ampere Rating:	4.5 A	4.5 A
Rating:	500 W	500 W
Fuse:	10 A	10 A
Insulation:	Double Insulation	Double Insulation

Weight (complete unit)

HSE 60	9.0 lb (4.1 kg)
HSE 70	9.3 lb (4.2 kg)

Maintenance and Repairs

Users of this unit should carry out only the maintenance operations described in this manual. Other repair work may be performed only by authorized STIHL service shops.

Warranty claims following repairs can be accepted only if the repair has been performed by an authorized STIHL servicing dealer using original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . This symbol may appear alone on small parts.

Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi 22
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 23
Prescriptions de sécurité et techniques de travail 26
Utilisation du dispositif 33
Mise en marche 34
Rangement de l'appareil 36
Principales pièces et commandes .. 37
Caractéristiques techniques 39
Instructions pour la réparation 39

Ne confiez votre taille-haies qu'à des personnes qui comprennent parfaitement la présente Notice d'emploi.

Pour obtenir les meilleures performances et être satisfait de votre taille-haies STIHL, il est très important que vous lisiez et compreniez les instructions de maintenance et les prescriptions de sécurité avant d'utiliser ce taille-haies.

Si vous ne comprenez pas parfaitement certaines instructions de cette Notice d'emploi, veuillez consulter votre revendeur STIHL ou le distributeur STIHL de votre région.

⚠ Attention !

Ce taille-haies étant un dispositif à moteur à haute vitesse de coupe, avec des couteaux acérés, il faut impérativement respecter des prescriptions de sécurité particulières afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure. Une utilisation inadéquate ou imprudente risque de causer des blessures graves, voire même mortelles.

BA_SE_180_002_02_05.fm
Imprimé sur papier blanchi sans chlore.
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier est recyclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2010
0458 446 8221. M1. F10. FST. Printed in Germany

Indications concernant la présente Notice d'emploi

Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur l'appareil sont présentés et expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Symboles employés dans le texte

Les prescriptions de sécurité et les instructions à suivre à l'utilisation sont illustrées.

Les opérations ou procédures décrites dans la présente Notice d'emploi peuvent être mises en évidence de différentes manières :

- Un point repère une opération ou une procédure qui ne se réfère pas directement à l'illustration.

La description d'une opération ou d'une procédure qui se réfère directement à une illustration reprend les numéros des pièces qui figurent sur l'illustration.

Exemple :

Desserrer la vis (**1**)

Démonter le levier (**2**) ...

En plus des instructions à suivre à l'utilisation, la présente Notice peut renfermer des paragraphes dont il faut tout particulièrement tenir compte. De tels paragraphes sont repérés par les symboles et les termes d'avertissement décrits ci-après :

⚠ Danger !

Ce symbole et ce terme signalent un risque imminent de blessure grave, voire même mortelle.

⚠ Attention !

Ce symbole et ce terme signalent une situation dangereuse à éviter pour ne pas s'exposer à un risque de blessure grave, voire même mortelle.

⚙ Avertissement !

Ce symbole et ce terme signalent un risque d'endommagement de biens matériels, y compris le risque d'endommagement de l'appareil ou de ses composants.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de tous ses produits. C'est pourquoi les différents produits font de temps en temps l'objet de modifications et de perfectionnements techniques. Il est donc possible que des modifications et des perfectionnements techniques réalisés entretemps ne figurent pas encore dans la présente Notice d'emploi. Si par conséquent les caractéristiques de fonctionnement ou la configuration de votre appareil diffèrent des descriptions de la présente Notice d'emploi, veuillez consulter votre revendeur STIHL qui pourra vous donner des informations complémentaires et vous conseiller.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ Attention !

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures graves, voire même mortelles, à l'utilisation de taille-haies électriques, il faut toujours suivre les prescriptions de sécurité fondamentales. Lire et suivre toutes les prescriptions de sécurité et instructions applicables, y compris les consignes précisées ci-après :

1. Utiliser les pièces de rechange qui conviennent – le taille-haies électrique comporte un double isolement. Pour la maintenance et la réparation, utiliser exclusivement des pièces de rechange identiques.
2. Fiche polarisée – afin de réduire le risque de choc électrique, cet équipement est muni d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Dans la prise d'une rallonge polarisée, la fiche du taille-haies ne peut être introduite que dans un sens. Si la fiche n'entre pas intégralement dans la prise, il faut la retourner. Si la fiche n'entre toujours pas correctement, il faut utiliser une rallonge à polarité correcte. Une rallonge polarisée nécessite l'utilisation d'une prise de courant polarisée. Dans une prise de courant polarisée, la fiche ne peut être introduite que dans un sens. Si la fiche n'entre pas intégralement dans la prise de courant, il faut la retourner. Si elle n'entre toujours pas correctement, il faut contacter un électricien de métier et lui demander d'installer la prise de courant qui convient. Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit la fiche de l'appareil, la prise de la rallonge ou la fiche de la rallonge.
3. Éviter les environnements dangereux – ne pas utiliser le taille-haies à des endroits humides ou mouillés. Ne pas manipuler la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.

4. Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie et ne pas non plus l'exposer à la pluie.
5. Veiller à ce que des enfants ne s'approchent pas – toutes les personnes qui pourraient se trouver à proximité doivent rester à une assez grande distance de l'aire de travail.
6. Porter des vêtements appropriés – ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Ils risqueraient de se prendre dans les pièces en mouvement. Pour travailler en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures robustes. Les personnes aux cheveux longs doivent les attacher ou les protéger par exemple avec un filet à cheveux.
7. Porter des lunettes de protection – pour travailler dans une ambiance poussiéreuse, toujours porter une visière ou un masque respiratoire.
8. Le circuit (les circuits) ou la prise (les prises) de courant utilisés pour le branchement du taille-haies doivent être munis d'un disjoncteur à courant de défaut (GFCI). Il existe des prises de courant munies d'un disjoncteur à courant de défaut intégré (GFCI) et il faut donc utiliser ces prises de courant pour satisfaire à cette règle de sécurité.
9. Utiliser l'appareil comme prévu – ne pas l'employer pour effectuer des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.
10. Attention ! Afin de réduire le risque de choc électrique, toujours utiliser l'appareil exclusivement avec une rallonge conçue pour le travail en plein air, telle qu'une rallonge du type

    SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A ou SJTOW-A.

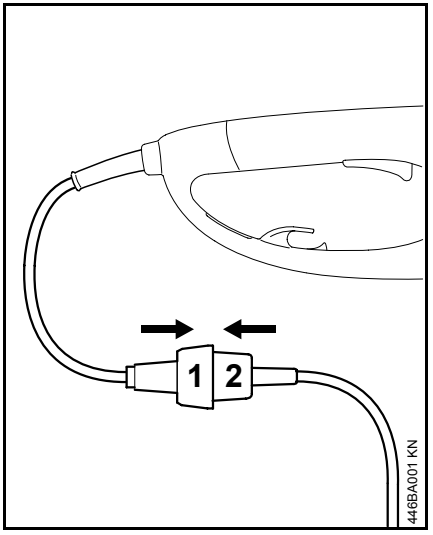
11. Rallonge – s'assurer que la rallonge est en bon état. En utilisant une rallonge, s'assurer qu'elle est suffisamment dimensionnée pour transmettre l'intensité du courant absorbé par l'appareil en marche. Si la rallonge n'est pas suffisamment dimensionnée, une chute de tension a lieu dans le câble, ce qui entraîne une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique la section correcte à utiliser en fonction de la longueur de la rallonge et de l'ampérage indiqué sur l'étiquette de l'appareil.

Valeur AWG minimale des rallonges pour appareils fonctionnant sur 120 V, 0 – 6 A
En ce qui concerne l'ampérage de cet appareil, voir « Caractéristiques techniques ».

Longueur de câble (pieds)	25	50	100	150
Valeur AWG (American Wire Gauge)	18	16	16	14

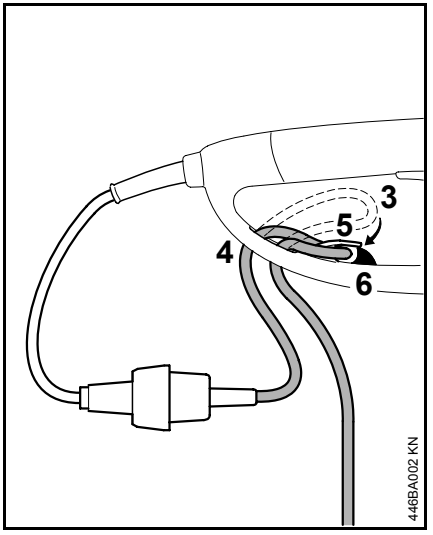
En cas de doute, utiliser une rallonge avec une valeur AWG immédiatement supérieure. Plus la valeur AWG est faible, plus la section du fil est grande.

Des rallonges appropriées sont fournies par les magasins spécialisés dans l'équipement électrique ou par le revendeur STIHL.



Afin de réduire le risque de déconnexion du cordon d'alimentation du taille-haies et de la rallonge au cours du travail et pour absorber les efforts de traction exercés sur le cordon d'alimentation du taille-haies :

- Introduire la fiche **(1)** de l'appareil dans la prise **(2)** de la rallonge.



- Former une boucle **(3)** avec la rallonge et la passer à travers l'ouverture **(4)**.
- Glisser la boucle par-dessus le crochet pour amortissement des efforts de traction **(5)** et la resserrer. Immobiliser la rallonge dans cette position à l'aide du levier pour blocage de la rallonge **(6)**.

12. Éviter une mise en marche inopinée – en se déplaçant avec l'appareil branché, ne pas laisser le doigt sur la gâchette de l'interrupteur. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les deux interrupteurs sont en position d'arrêt.
13. Ne pas soumettre le cordon d'alimentation à des efforts excessifs – ne jamais porter l'appareil par le cordon ou tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et de toute arête vive.
14. ⚠ **Danger !**

    Risque de coupure.
    Ne pas approcher les mains des couteaux. Lorsque le moteur est en marche, toujours laisser les deux mains sur les poignées. Ne pas essayer d'enlever les branches coupées ou de tenir les branches à couper lorsque les couteaux sont en mouvement. Avant d'enlever des branches coincées entre les couteaux, s'assurer que le taille-haies est débranché de la prise de courant. Ne pas soulever ou porter le taille-haies en le tenant par les couteaux ou par la barre de coupe.
15. Ne pas faire forcer le taille-haies – il fournit un meilleur rendement, avec de moindres risques de blessure, lorsqu'on l'utilise à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
16. Ne pas trop se pencher en avant – se tenir toujours dans une position stable et bien d'aplomb.
17. Toujours travailler prudemment – rester attentif. Travailler de façon réfléchie. Ne pas utiliser l'appareil en étant fatigué.
18. Débrancher le taille-haies – débrancher l'appareil de la prise de courant chaque fois qu'il n'est pas utilisé, avant d'entreprendre une opération de maintenance quelconque ou de remplacer des accessoires tels que les couteaux etc.
19. Ranger le taille-haies à l'intérieur – lorsqu'il n'est pas utilisé, le taille-haies doit être rangé à l'intérieur, à un endroit sec et surélevé ou fermé à clé – hors de portée des enfants.
20. Entretenir soigneusement le taille-haies – veiller à ce que les couteaux soient bien affûtés et propres, pour obtenir les meilleures performances et réduire le risque de blessure. Suivre les instructions données en ce qui concerne la lubrification et le remplacement des accessoires. Examiner périodiquement le cordon d'alimentation électrique du taille-haies et, s'il est endommagé, le faire réparer par un atelier de service après-vente autorisé. Examiner périodiquement les rallonges électriques et les remplacer si elles sont endommagées. Veiller à ce que les poignées soient sèches et propres (elles ne doivent pas être enduites de graisse ou d'huile).
21. Vérifier si des pièces ne sont pas endommagées – avant de poursuivre le travail avec le taille-haies, si un protège-main ou une autre pièce est endommagé, il faut soigneusement vérifier si cette pièce fonctionne encore impeccablement et peut assurer la fonction prévue. Vérifier l'alignement et l'accouplement des pièces mobiles. Vérifier si des pièces ne sont pas cassées ou mal montées ou ne présentent pas d'autres anomalies quelconques risquant d'affecter la sécurité de fonctionnement. Un protège-main ou un autre composant endommagé ou cassé doit être correctement réparé ou remplacé par un atelier de service après-vente autorisé.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail

⚠ Attention !

Examiner le cordon d'alimentation de l'appareil, la fiche, la rallonge et le boîtier avant de les utiliser et aussi régulièrement au cours de l'utilisation. Afin de réduire le risque d'électrocution très grave, ne jamais utiliser le taille-haies si le cordon d'alimentation, la rallonge ou les fiches sont coupés, fissurés, usés ou endommagés ou si le boîtier est cassé ou fissuré. Retirer la fiche de la prise de courant et demander au revendeur de remplacer le cordon d'alimentation électrique et/ou de réparer le boîtier s'il est cassé ou fissuré. Remplacer immédiatement toute rallonge endommagée.

⚠ Attention !

Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique produit par un arc électrique, de même que le risque de blessure par suite d'un contact avec un outil de coupe en mouvement, toujours s'assurer que les deux interrupteurs de l'appareil se trouvent en position d'arrêt avant de brancher la fiche sur la prise de courant.

CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Un taille-haies est un dispositif à moteur fonctionnant à haute vitesse avec des couteaux acérés et c'est pourquoi il faut prendre des précautions particulières afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure.

Il est donc important de lire, de comprendre parfaitement et d'observer les consignes de sécurité importantes des pages précédentes et les prescriptions de sécurité et les avertissements ci-après. Il convient de relire périodiquement la Notice d'emploi et les prescriptions de sécurité. Une utilisation imprudente ou inadéquate peut entraîner des lésions graves, voire même mortelles.

L'utilisateur doit donc demander au revendeur STIHL de lui montrer comment utiliser son dispositif à moteur. Respecter toutes les règles de sécurité, normes et prescriptions locales applicables.

⚠ Attention !

Ne pas prêter ou louer le dispositif à moteur sans y joindre la Notice d'emploi. S'assurer que toute personne utilisant ce dispositif comprend parfaitement les instructions de la présente Notice d'emploi.

⚠ Attention !

L'utilisation de ce dispositif à moteur peut être dangereuse. Si les couteaux entrent en contact avec une partie du corps de l'utilisateur, ils risquent de causer des coupures.

Utiliser le taille-haies exclusivement pour couper des haies, des buissons, des broussailles ou d'autres plantes de ce genre. Ne pas l'utiliser pour d'autres travaux, car un tel usage pourrait provoquer un accident ou bien endommager le dispositif à moteur.

⚠ Attention !

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à manier ce dispositif à moteur. Veillez à ce que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux ne se trouvent pas sur l'aire d'utilisation du dispositif.

⚠ Attention !

Afin de réduire le risque de blessure des personnes qui pourraient se trouver à proximité et d'endommagement de leur propriété, il faut débrancher la fiche de l'appareil lorsqu'il n'est pas employé (p. ex. au cours d'une pause) et prendre les précautions nécessaires pour que l'appareil ne puisse pas être utilisé par des personnes non autorisées.

Les prescriptions à suivre pour utiliser un taille-haies en toute sécurité s'appliquent :

1. à l'utilisateur ;
2. au dispositif à moteur ;
3. à l'utilisation du dispositif à moteur.

L'UTILISATEUR

Condition physique

L'utilisateur doit être en bonne condition physique et mentale et il ne doit pas être sous l'influence de substances quelconques (drogues, alcool, etc.) risquant d'entraver sa vue, sa dextérité ou sa capacité de jugement. Ne jamais travailler avec ce dispositif à moteur en étant fatigué.

⚠ Attention !

Il faut toujours rester vigilant – si l'on se sent fatigué, faire une pause. La fatigue peut entraîner une perte de contrôle. Le travail avec un dispositif à moteur peut être fatigant. Si son état de santé risque d'être aggravé par un travail fatigant, l'utilisateur devrait consulter un médecin avant d'entreprendre des travaux avec ce dispositif à moteur.

⚠ Attention !

L'utilisation prolongée d'un dispositif à moteur (ou de toute autre machine) exposant l'utilisateur aux vibrations peut provoquer la maladie des « doigts blancs » (phénomène de Raynaud) ou le syndrome du tunnel carpien.

Ces phénomènes réduisent l'aptitude des mains à percevoir et à régler la température, entraînant une insensibilité des doigts et une sensation brûlante. Cela peut causer des troubles nerveux et circulatoires ainsi qu'une nécrose.

Tous les facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs ne sont pas connus, mais on sait que le temps froid, le fait de fumer et des maladies ou des conditions physiques affectant les artères et la circulation sanguine, ainsi qu'un niveau de vibrations élevé et de longues périodes d'exposition aux vibrations, comptent parmi les facteurs qui favorisent le développement de la maladie des doigts blancs. Afin de réduire le risque de la maladie des doigts blancs et du syndrome du tunnel carpien, veuillez tenir compte des indications suivantes :

– Porter des gants et prendre soin d'avoir toujours les mains au chaud.
– Veiller à ce que l'appareil soit bien entretenu. Sur un dispositif à moteur avec des composants desserrés, le taux de vibrations est plus élevé.
– Toujours saisir fermement les poignées, mais ne pas les serrer constamment avec une pression excessive. Faire des pauses fréquentes.

Toutes les précautions énoncées ci-avant ne peuvent pas exclure le risque de la maladie des doigts blancs ou d'un syndrome du tunnel carpien.

C'est pourquoi les personnes qui utilisent continuellement ou régulièrement un tel dispositif à moteur doivent attentivement surveiller l'état de leurs mains et de leurs doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus se manifeste, consulter immédiatement un médecin.

⚠ Attention !

D'après les connaissances actuelles de STIHL, le moteur électrique de cet appareil ne produit pas d'interférences avec les stimulateurs cardiaques. Cependant, en cas de doute, consultez votre médecin ou le fabricant du stimulateur cardiaque avant de travailler avec cet appareil.

Vêtements appropriés

⚠ Attention !

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur devrait porter un équipement de protection approprié.

⚠ Attention !

Pour réduire le risque de blessure aux yeux, ne jamais travailler avec le dispositif à moteur sans lunettes de protection ou lunettes bien ajustées à verres de sécurité, avec éléments de protection supérieurs et latéraux adéquats, conformément à la norme ANSI Z 87.1 (ou à la norme nationale applicable).

⚠ Attention !

Le bruit du dispositif à moteur peut causer des lésions de l'ouïe. En cas d'utilisation prolongée du taille-haies, STIHL recommande de porter des protège-oreilles (tampons ou capsules insonorisantes) pour se protéger l'ouïe. Les personnes qui travaillent régulièrement et longuement avec ce dispositif à moteur devraient faire vérifier leur ouïe périodiquement.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention, parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

En travaillant avec le dispositif à moteur et pour manipuler l'outil de coupe, toujours porter des gants. Des gants robustes et antidérapants assurent une bonne prise et protègent les mains.

Les vêtements doivent être résistants et bien ajustés, tout en laissant une liberté de mouvement totale. Porter un pantalon long en tissu robuste, pour se protéger les jambes.
Ne pas travailler en short, en sandales ou pieds nus.

Éviter de porter une veste ample, une écharpe, une cravate, des bijoux, un pantalon large ou à revers, de longs cheveux flottants et tout ce qui risquerait de se prendre dans les branches, les buissons ou les pièces en mouvement du dispositif à moteur. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer ou les assurer au-dessus des épaules.

Une bonne prise au sol est très importante. Porter des chaussures robustes à semelle antidérapante. Il est recommandé de porter des chaussures de sécurité avec coquille en acier.

STIHL propose une vaste gamme de vêtements et équipements de protection.

LE DISPOSITIF À MOTEUR

Pour les illustrations et les définitions des composants du dispositif à moteur, voir le chapitre « Principales pièces et commandes ».

⚠ Attention !

Ne jamais apporter de modifications quelconques sur le dispositif à moteur. Utiliser exclusivement les équipements livrés par STIHL ou expressément autorisés par STIHL pour ce modèle STIHL bien déterminé. Même si certains équipements non autorisés pouvaient être rapportés sur le dispositif à moteur STIHL, leur usage serait extrêmement dangereux.

Si le dispositif a été soumis à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (p. ex. s'il a été soumis à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de poursuivre le travail, il faut impérativement s'assurer qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Contrôler tout particulièrement la fiabilité des commandes et des dispositifs de sécurité, tels que le système à deux interrupteurs, le frein mécanique du pignon d'entraînement et la protection anticoupure intégrée. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser ce dispositif à moteur s'il est endommagé. En cas de doute, le faire contrôler par le revendeur STIHL.

L'UTILISATION DU DISPOSITIF À MOTEUR

Précautions à prendre du point de vue électrique

⚠ Attention !

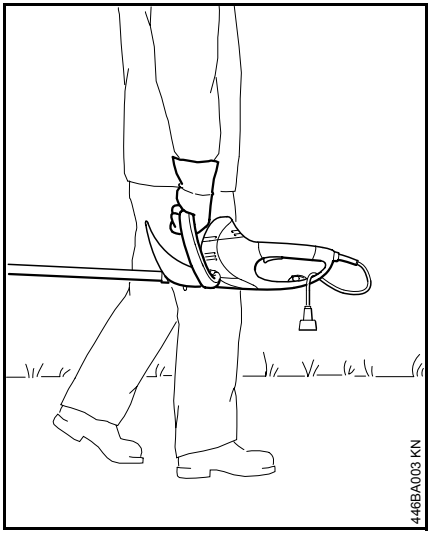
La tension d'alimentation électrique doit être conforme à la tension spécifiée sur la plaque signalétique appliquée sur le taille-haies. La connexion sur une tension incorrecte endommagerait le taille-haies et pourrait causer des blessures.

Voir les autres avertissements donnés, du point de vue électrique, dans ce chapitre et dans le chapitre « Consignes de sécurité importantes » de la présente Notice d'emploi.

Transport du taille-haies électrique

⚠ Attention !

Afin de réduire le risque de blessure par suite d'un contact avec les couteaux, ne jamais transporter le dispositif à moteur avec les couteaux en mouvement.



Toujours porter le dispositif à moteur à l'horizontale. Le tenir par la poignée avant avec la barre de coupe en arrière.

⚠ Attention !

Toujours relâcher les interrupteurs, débrancher la fiche de la prise de courant et mettre le protège-couteaux sur la barre de coupe avant de transporter le dispositif à moteur sur de longues distances. Pour transporter le dispositif à moteur dans un véhicule, l'assurer afin qu'il ne risque pas de se renverser, ce qui pourrait l'endommager.

Préparatifs pour l'utilisation du taille-haies électrique

⚠ Attention !

Ne jamais utiliser un dispositif à moteur endommagé ou qui n'a pas fait l'objet d'une maintenance adéquate.

⚠ Attention !

Avant de brancher le taille-haies sur la prise de courant et avant de le mettre en marche, s'assurer que l'appareil, y compris le système à deux interrupteurs, les couteaux avec protection anticoupure intégrée et le protège-main sont en bon état et fonctionnent correctement. La gâchette de commande de l'interrupteur et l'interrupteur de la poignée avant doivent pouvoir être actionnés facilement et ils doivent toujours revenir d'eux-mêmes en position d'arrêt. Ne jamais essayer de trafiquer les interrupteurs ou de modifier d'autres éléments de commande ou équipements de sécurité.

⚠ Attention !

Avant et après chaque utilisation, s'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la fiche et la rallonge ne présentent aucun signe d'endommagement ou de vieillissement.

Le taille-haies est muni d'un frein mécanique qui agit sur le pignon d'entraînement et a pour but d'arrêter immédiatement les couteaux lorsqu'on relâche l'un des deux interrupteurs.

⚠ Attention !

Afin de réduire le risque de coupure, ne pas utiliser le taille-haies si les couteaux ne s'arrêtent pas immédiatement ou si les dents de la lame supérieure et de la lame inférieure ne s'arrêtent pas de telle sorte qu'elles soient superposées. Le cas échéant, faire réparer le dispositif à moteur par le revendeur STIHL.

⚠ Attention !

Les poignées doivent être toujours propres et sèches ; veiller tout particulièrement à ce qu'elles ne soient pas mouillées ou poisseuses, enduites d'huile, de graisse ou de résine – pour que l'on puisse parfaitement les tenir et contrôler le dispositif à moteur.

⚠ Attention !

L'outil de coupe doit être correctement serré et dans un état garantissant un fonctionnement en toute sécurité. Vérifier si des pièces ne sont pas desserrées (écrous, vis etc.) et si les couteaux ne sont pas fissurés, gauchis, déformés ou endommagés. Contrôler régulièrement l'état et le serrage des couteaux – après avoir débranché le taille-haies de l'alimentation électrique ! Remplacer les couteaux endommagés avant de continuer d'utiliser le dispositif. Toujours veiller à ce que les couteaux soient bien affûtés.

STIHL recommande de toujours pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine, avant de brancher le taille-haies sur l'alimentation électrique ! Ce produit de protection aérosol peut être fourni par le revendeur. L'appliquer abondamment.

Au cours du travail

Système à deux d'interrupteurs

Le taille-haies est équipé d'un système à deux interrupteurs à commander à deux mains. Ce système comprend un interrupteur actionné par la gâchette de commande de la poignée arrière et un interrupteur monté sur la poignée avant. Il est conçu de tel sorte que les couteaux ne peuvent être mis en mouvement que si les deux interrupteurs sont enfoncés simultanément.

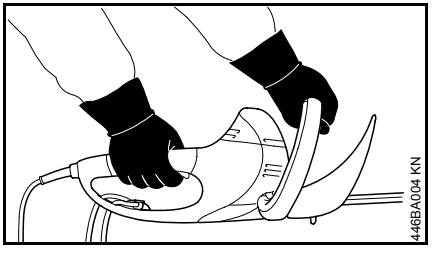
⚠ Attention !

Afin de réduire le risque de blessure grave, voire même mortelle, ne jamais essayer de désactiver ou de contourner le système à deux interrupteurs. S'il ne fonctionne pas impeccablement, le faire immédiatement réparer par un revendeur STIHL avant de continuer d'utiliser le dispositif à moteur.

Prise en mains et guidage du dispositif à moteur

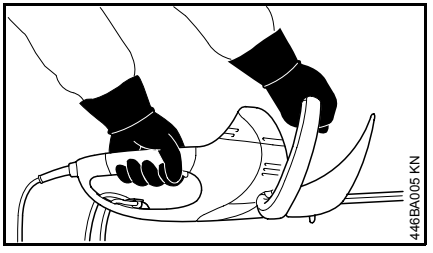
Au cours du travail, toujours tenir fermement le dispositif à moteur à deux mains, par les poignées.
Empoigner les poignées en les entourant avec les pouces.

Utilisation par les droitiers



Tenir la poignée arrière de la main droite et la poignée avant de la main gauche.

Utilisation par les gauchers



Tenir la poignée arrière de la main gauche et la poignée avant de la main droite.

⚠ Attention !

Ne jamais essayer de travailler d'une seule main avec le dispositif à moteur.
Une perte de contrôle du dispositif à moteur peut causer des blessures graves, voire même mortelles. Pour éviter de graves coupures, tenir les mains et les pieds à l'écart de l'outil de coupe. Ne jamais toucher à un outil de coupe en mouvement, avec la main ou toute autre partie du corps.

⚠ Attention !

Afin de réduire le risque de mise en marche inopinée, ne jamais laisser le doigt sur la gâchette de l'interrupteur en changeant de place avec l'appareil branché. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les deux interrupteurs sont en position d'arrêt.

⚠ Attention !

Ne pas trop se pencher en avant. Toujours se tenir dans une position stable et bien d'aplomb. Faire très attention dans des conditions présentant un risque de dérapage et sur un terrain difficile recouvert d'une végétation dense. Faire attention aux obstacles cachés, tels que des souches d'arbre, racines ou fossés, pour ne pas risquer de trébucher. Pour dégager le passage, enlever les branches, buissons et autres morceaux coupés. Il faut être extrêmement prudent en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal.

⚠ Attention !

Afin de réduire le risque de blessure par suite d'une perte de contrôle, ne jamais travailler sur une échelle, dans un arbre ou sur tout autre support instable. Ne jamais tenir le dispositif à moteur à bras levés, c'est-à-dire à une hauteur supérieure à celle des épaules.

Conditions de travail

⚠ Attention !

Ne jamais essayer d'utiliser un taille-haies électrique à des endroits où l'on risquerait de se trouver dans une atmosphère explosive ou inflammable.

Travailler avec le dispositif à moteur seulement dans de bonnes conditions de visibilité, à la lumière du jour. Travailler prudemment.

Ne pas couper des matières autres que les branches d'une haie ou des végétaux similaires, faciles à couper. Ne jamais couper des branches de plus de 17 mm (0,7 pouce) d'épaisseur.

⚠ Attention !

Si la végétation à couper ou le terrain environnant a été traité avec une substance chimique (p. ex. des pesticides ou herbicides actifs), lire et suivre les instructions et avertissements joints à la substance en question.

⚠ Attention !

L'inhalation de certaines poussières, en particulier de poussières organiques telles que de la moisissure ou du pollen, peut déclencher chez les personnes sensibles une réaction allergique ou asthmatique. L'inhalation intense ou répétée de poussière ou d'autres polluants entraînés dans l'air, en particulier dans le cas de particules très fines, peut causer des maladies respiratoires ou autres. Dans la mesure du possible, éviter la poussière à la source.

À cet effet, appliquer les méthodes de travail adéquates, en procédant par exemple de telle sorte que le vent ou les mouvements décrits au cours du travail dirigent la poussière dégagée par le dispositif à moteur dans le sens opposé à l'utilisateur. Suivre les recommandations des agences EPA/OSHA/NIOSH et des organismes professionnels et commerciaux relatives à la poussière et aux « particules ». Si l'inhalation de poussière ne peut pas être efficacement évitée, par exemple lorsqu'on travaille au niveau du sol ou à proximité du sol, l'utilisateur et toutes les personnes qui pourraient se trouver à proximité doivent porter un masque respiratoire homologué par NIOSH/MSHA pour le genre de poussières en question.

Consignes à suivre au travail

⚠ Attention !

En cas d'urgence, relâcher immédiatement l'un des interrupteurs, ou les deux, pour arrêter les couteaux.

⚠ Attention !

Avant d'entreprendre le travail, vérifier s'il n'y a pas dans la haie ou à proximité immédiate des pierres, des fils de fer, des morceaux de métal ou d'autres objets solides qui risqueraient d'endommager les couteaux.

En coupant une haie, faire tout particulièrement attention aux clôtures qui pourraient se trouver à proximité ou à l'intérieur de la haie. Ne pas toucher le fil de fer avec les couteaux. En travaillant à proximité du sol, faire attention à ce que du sable, des gravillons ou des pierres ne se prennent pas entre les couteaux.

Le fait de heurter des objets solides, p. ex. des pierres, des fils de fer ou des morceaux de métal, peut endommager l'outil de coupe et les couteaux peuvent se fissurer, s'ébrécher ou se casser. STIHL recommande de ne pas utiliser le dispositif à moteur pour couper sur des surfaces où les couteaux risquent d'entrer en contact avec de tels objets.

⚠ Attention !

Observer constamment les couteaux – ne jamais couper un endroit de la haie manquant de visibilité. En coupant le faîte d'une haie assez haute, vérifier assez souvent si des personnes, des animaux ou des obstacles quelconques ne se trouvent pas de l'autre côté.

Danger !

Afin de réduire le risque d'électrocution, ne jamais travailler avec ce dispositif à moteur dans le voisinage de câbles ou lignes électriques sous tension.

⚠ Attention !

En travaillant avec le taille-haies électrique, l'utilisateur doit toujours veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique se trouve derrière lui et bien à l'écart de l'outil de coupe. Ne jamais faire passer le câble électrique par-dessus la haie que l'on est en train de couper. Toujours s'assurer que le cordon d'alimentation et la rallonge ne se prennent pas dans des obstacles ou objets quelconques. Des câbles endommagés peuvent causer une électrocution.

⚠ Attention !

Il faut impérativement éviter d'endommager les câbles électriques. Les tenir à l'écart de la chaleur, de l'huile et de toute arête vive. Ne jamais porter le taille-haies par le câble électrique ou tirer sur le cordon d'alimentation ou sur la rallonge pour débrancher la fiche de la prise de courant. Pour le débranchement, tirer sur la fiche et non pas sur le câble.

⚠ Attention !

Si les couteaux s'engorgent ou se coincent, toujours relâcher les interrupteurs, débrancher la fiche de la prise de courant et s'assurer que les couteaux sont arrêtés avant d'entreprendre le nettoyage. Enlever régulièrement les morceaux de branches etc. pris dans l'outil de coupe.

Au cours de l'utilisation, contrôler régulièrement les couteaux à de courts intervalles – les examiner immédiatement si l'on constate une anomalie quelconque, telle qu'une variation sensible de leurs caractéristiques de coupe :

– débrancher le taille-haies de la prise de courant ;
– attendre que les couteaux soient complètement arrêtés ;
– contrôler l'état et la bonne fixation des pièces, examiner les couteaux pour détecter tout début de fissuration ;
– vérifier l'affûtage ;
– remplacer immédiatement les outils de coupe endommagés ou émoussés, même s'ils ne présentent que des fissures superficielles.

Après le travail

Toujours enlever la poussière et les saletés déposées sur le dispositif à moteur – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine. Remettre brièvement le moteur en marche pour que le produit aérosol se répartisse uniformément sur les couteaux.

MAINTENANCE, RÉPARATION ET RANGEMENT

Le taille-haies électrique comporte un double isolement. Dans un tel équipement, deux systèmes d'isolement sont installés à la place d'une mise à la terre. Aucun moyen de mise à la terre n'est prévu et aucun moyen de mise à la terre ne doit être rajouté sur cet équipement. La maintenance d'un équipement à double isolement doit être effectuée avec la plus grande précaution et elle exige une bonne connaissance du système ; c'est pourquoi elle doit être confiée exclusivement à un personnel de maintenance qualifié.

⚠ Attention !

Pour la maintenance et les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine STIHL. L'utilisation de pièces non d'origine STIHL peut causer des blessures graves, voire même mortelles.

Ne pas essayer d'effectuer des opérations de maintenance ou des réparations qui ne sont pas décrites dans la Notice d'emploi. Faire effectuer de telles opérations exclusivement par le revendeur STIHL. Le cordon d'alimentation électrique ne doit être remplacé que par le personnel agréé.

Ne jamais ouvrir le moteur.

⚠ Attention !

Toujours débrancher la fiche de la prise de courant et s'assurer que l'outil de coupe est arrêté avant d'entreprendre toute opération de maintenance ou réparation ou de nettoyer le taille-haies électrique.

Pour la manipulation et la maintenance des couteaux, porter des gants.

Pour la maintenance et la réparation respecter strictement les instructions de la Notice d'emploi.

Vérifier les prises d'air de refroidissement toutes les dix heures de service et les nettoyer au besoin. Pour nettoyer le carter en matière synthétique ou les poignées, ne pas employer de détergents agressifs. Ces pièces risquent d'être attaquées par certains produits de nettoyage ménagers contenant des huiles aromatiques, p. ex. de pin ou de citron, ou par des solvants tels que le kérosène.

⚠ Attention !

Lorsqu'un outil de coupe est endommagé, ne jamais le réparer en effectuant un soudage ou un redressage ou en modifiant sa forme. Des parties de l'outil risqueraient de se détacher et de causer des blessures graves, voire même mortelles.

Veiller à ce que l'outil de coupe soit bien affûté. Resserrer tous les écrous, boulons et vis après chaque utilisation.

Ne pas projeter de l'eau sur le taille-haies. L'humidité peut causer un choc électrique. Essuyer l'appareil avec un chiffon sec.

Ranger l'appareil à un endroit sec et surélevé ou fermé à clé, hors de portée des enfants.

Saison de taille

Pour la taille des haies, respecter toutes les prescriptions et consignes nationales et locales en vigueur.

Ordre chronologique de coupe

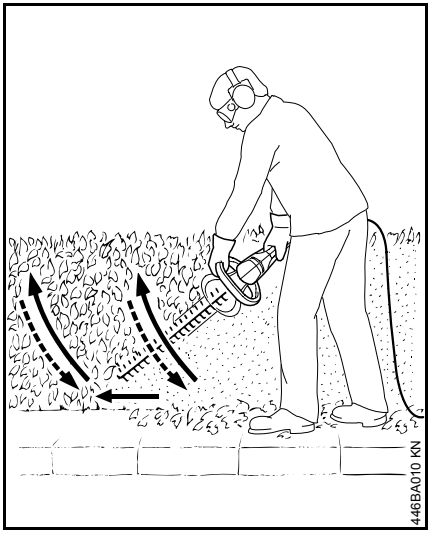
Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une scie.

Tailler tout d'abord les deux côtés puis le faîte de la haie.

Techniques de coupe

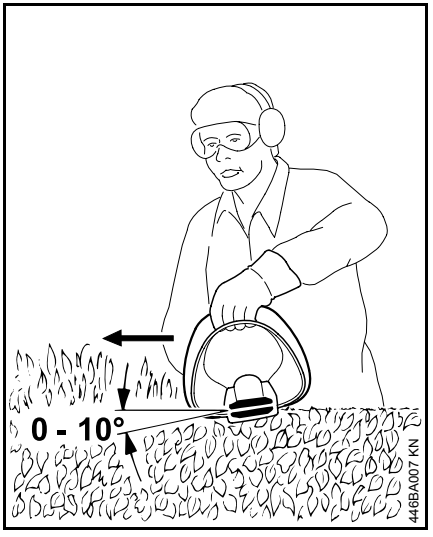
Toujours tenir le cordon d'alimentation électrique en dehors de l'aire de coupe.

Mise en marche



Coupe à la verticale :

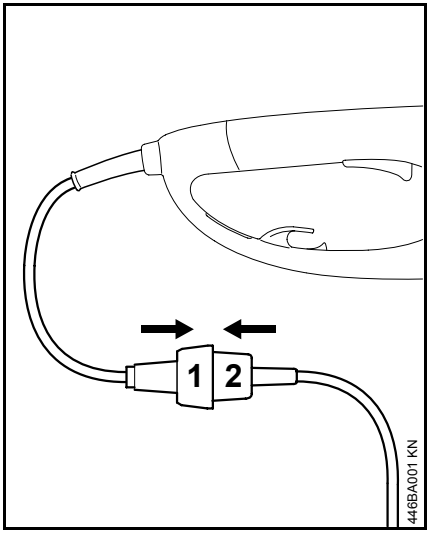
Faire pivoter le taille-haies en décrivant un arc de cercle – abaisser le nez de la barre de coupe et avancer le long de la haie puis faire de nouveau pivoter la barre de coupe en décrivant un arc de cercle de bas en haut.



Coupe à l'horizontale :

Attaquer la haie en présentant la barre de coupe sous un angle de 0° à 10° – mais avancer le taille-haies dans le plan horizontal.

Faire pivoter le taille-haies en décrivant un arc de cercle en direction de la bordure, afin que les branches coupées tombent sur le sol.



Branchement sur le secteur

La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil. Utiliser une rallonge spécialement homologuée pour l'utilisation en plein air.

Rallonges :

Valeur AWG minimale des rallonges pour appareils fonctionnant sur 120 V :

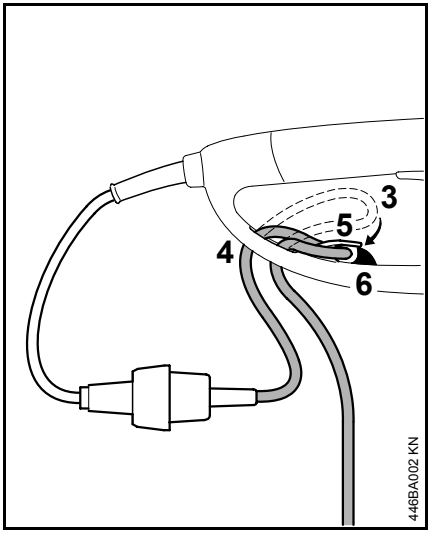
Types de rallonge	SJW-A ou SJTW-A			
Rallonges à gaine cylindrique.				
Longueur de câble (pieds)	25	50	100	150
Valeur AWG (American Wire Gauge)	18	16	16	14

Pour une rallonge portant la marque « Listed by UL », le code W-A appliqué sur la gaine de la rallonge signifie « pour utilisation en plein air ».
Des rallonges appropriées sont fournies par les magasins spécialisés dans l'équipement électrique.

⚠ Attention !

Rallonge sur enrouleur :

Si votre rallonge est embobinée sur un enrouleur, toujours la dérouler complètement avant de l'utiliser. L'enroulement d'une rallonge peut ralentir le passage du courant électrique et entraîner une surchauffe, cela peut provoquer un court-circuit ou un incendie. L'enrouleur devrait être muni d'un disjoncteur thermique.

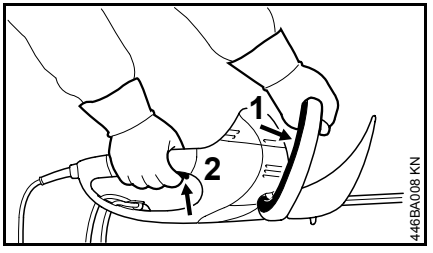


Amortissement des efforts de traction

- Former une boucle **(3)** avec la rallonge et la passer à travers l'ouverture **(4)**.
- Glisser la boucle par-dessus le crochet pour amortissement des efforts de traction **(5)** et la resserrer. Immobiliser la rallonge dans cette position à l'aide du levier pour blocage de la rallonge **(6)**.

Mise en marche/arrêt

- Se tenir dans une position stable. Tenir le taille-haies à deux mains – une main sur la poignée arrière – l'autre sur la poignée avant.
- Se tenir bien droit – tenir le taille-haies en restant décontracté.



- Pour mettre le moteur en marche, enfoncer simultanément l'interrupteur de la poignée avant (**1**) et la gâchette de l'interrupteur arrière (**2**).

Pour arrêter le moteur, relâcher soit la gâchette de l'interrupteur arrière, soit l'interrupteur de la poignée avant, ou bien les deux.

Le relâchement de l'un des deux interrupteurs immobilise les couteaux de telle sorte que les dents de la lame supérieure et celles de la lame inférieure se se superposent.

Disjoncteur de surcharge

Le disjoncteur de surcharge intégré dans le moteur coupe l'alimentation électrique du taille-haies en cas de surcharge mécanique, p. ex. si les

Rangement de l’appareil

couteaux sont bloqués alors que l'on actionne les interrupteurs de la poignée avant et de la poignée arrière.

Si le disjoncteur de surcharge a coupé l’alimentation électrique :

- Relâcher à la fois l'interrupteur de la poignée avant et la gâchette de commande de l'interrupteur arrière.
- Débrancher le taille-haies de la rallonge.
- Dégager les couteaux en enlevant tous les objets qui ont causé le blocage.
- Attendre que le disjoncteur de surcharge soit refroidi – ce qui nécessite environ 1 minute.

Rebrancher le taille-haies sur la rallonge. Si le moteur ne démarre pas alors que l'on a actionné à la fois l'interrupteur de la poignée avant et la gâchette de l'interrupteur arrière, cela est dû au fait que le disjoncteur de surcharge n'est pas encore suffisamment refroidi.

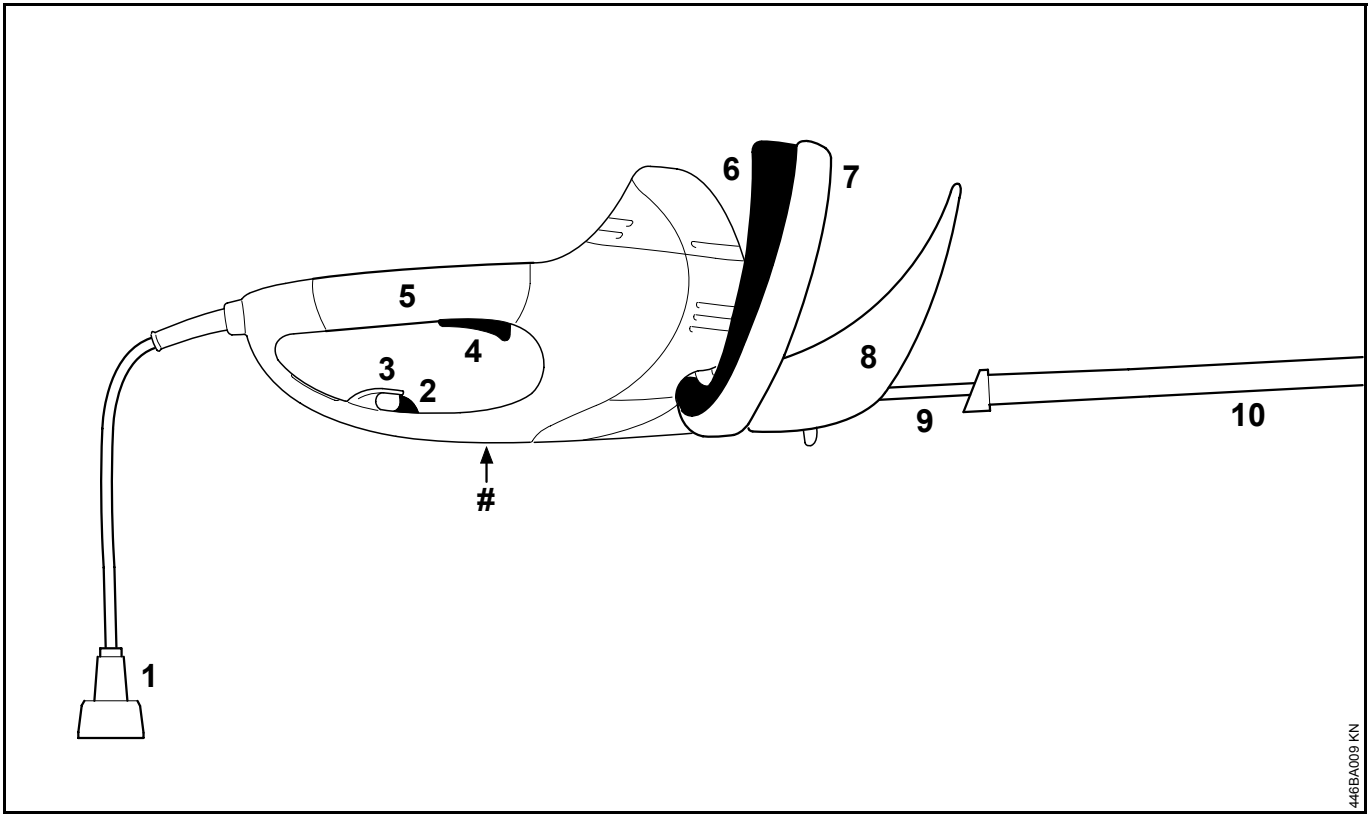
Une fois que le moteur redémarre :

Faire tourner le taille-haies à vide pendant environ 15 secondes. Cela fait refroidir le moteur et le disjoncteur de surcharge et aide à éviter un déclenchement du disjoncteur de surcharge à de courts intervalles, parce que la chaleur accumulée au moment de la dernière surchauffe n'a pas été suffisamment dissipée.

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus :

- Nettoyer les couteaux, contrôler leur état et pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine.
- Monter le protège-couteaux.
- Nettoyer l’appareil à fond.
- Conserver l’appareil à un endroit sec et surélevé ou sous clé – hors de portée des enfants et d’autres personnes qui ne sont pas autorisées à l’utiliser.

Principales pièces et commandes



1 =Cordon d'alimentation électrique avec fiche

2 =Levier de blocage de rallonge

3 =Crochet d'amortissement des efforts de traction

4 =Gâchette d'interrupteur

5 =Poignée arrière

6 =Interrupteur de la poignée avant

7 =Poignée avant

8 =Protège-main

9 =Couteaux avec protection anticoupure intégrée

10 =Protège-couteaux

=Plaque signalétique avec numéro de série

Définitions

1. **Cordon d'alimentation électrique**
   Pour l'alimentation électrique du moteur.
2. **Levier de blocage de rallonge**
   Évite que la rallonge se détache une fois qu'on l'a passée autour du crochet pour amortissement des efforts de traction.
3. **Crochet d'amortissement des efforts de traction**
   Retient la rallonge et réduit le risque de déconnexion de la prise de la rallonge et de la fiche du taille-haies.
4. **Gâchette d'interrupteur**
   Cette commande fonctionne en corrélation avec l'interrupteur de la poignée avant et est l'un des composants du système à deux interrupteurs pour la mise en mouvement ou l'arrêt des couteaux. Elle se trouve sur la poignée arrière.
5. **Poignée arrière**
   La poignée de soutien située vers l'arrière du taille-haies.
6. **Interrupteur de la poignée avant**
   Conçu de tel sorte que les couteaux ne puissent être mis en mouvement que si les deux commandes, c'est-à-dire cet interrupteur et l'interrupteur actionné par la gâchette de commande sont enfoncés simultanément. Cette commande se trouve à proximité de la poignée avant.
7. **Poignée avant**
   Poignée située vers l'avant du taille-haies.
8. **Protège-main**
   Protège contre les branches projetées et aide à éviter que la main touche les couteaux, si elle glisse et lâche la poignée avant.
9. **Couteaux avec protection anti-coupure intégrée**
   Couteaux en acier pour couper les haies et les buissons. Sur les côtés, les dents de la protection anticoupure sont plus longues que les dents de coupe. Cette configuration aide à réduire le risque que l'opérateur entre en contact avec les tranchants des couteaux.
10. **Protège-couteaux**
    Réduit le risque que l'utilisateur entre en contact avec les couteaux.

**Plaque signalétique avec numéro de série**
Porte des données commerciales et des caractéristiques électriques ainsi que le numéro de série.

Caractéristiques techniques

Moteur

	HSE 60	HSE 70
Tension :	120 V	120 V
Fréquence :	60 Hz	60 Hz
Ampérage :	4,5 A	4,5 A
Puissance :	500 W	500 W
Fusible :	10 A	10 A
Isolement :	Double isolement	Double isolement

Poids (appareil complet)

HSE 60	9,0 lb (4,1 kg)
HSE 70	9,3 lb (4,2 kg)

Instructions pour la réparation

L'utilisateur de ce dispositif ne doit effectuer que les interventions de maintenance et d'entretien décrites dans la présente Notice d'emploi.
Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par un atelier de réparation STIHL autorisé.

Après des réparations, nous ne pouvons accorder la garantie que si les réparations ont été effectuées par un Service STIHL autorisé, en utilisant des pièces détachées d'origine STIHL.

Les pièces détachées d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, à l'empreinte du nom STIHL et, le cas échéant, à la marque spéciale d'identification des pièces détachées STIHL . Il se peut que les petites pièces ne portent que la marque spéciale.

0458 446 8221

englisch / English / französisch / français / CDN